

Städtepartnerschaften neu denken: Innovationen und Potenziale

Städtepartnerschaften zwischen Deutschland und Frankreich haben eine lange Geschichte. Bereits im Jahr 1950 entstand die erste Partnerschaft zwischen Ludwigsburg und Montbéliard. Zahlreiche weitere Städtepartnerschaften folgten und trugen zur Freundschaft zwischen den beiden Ländern bei. Aktuell feiern Stuttgart und Straßburg ihr 60jähriges Jubiläum. Im Jahr 2022 haben sich Inhalte und Ziele der Partnerschaften geändert, und viele Initiativen suchen nach neuen Gestaltungsmöglichkeiten. Bei unserem Seminar wollen wir untersuchen, welche Ziele Städte, Partnerschaftsvereine und Bürger*innen heute verfolgen. Wir wollen neue Ideen austauschen und gemeinsam über die Realisierungsmöglichkeiten nachdenken. Im Europäischen Jahr der Jugend soll ein Fokus des Seminars auf die jungen Menschen, ihre Haltung zu den Städtepartnerschaften und ihre Ziele und Wünsche gerichtet werden.

Repenser les jumelages des villes Innovations et potentiels

Les jumelages entre villes françaises et allemandes ont une longue tradition. Le premier jumelage entre Ludwigsburg et Montbéliard a vu le jour dès 1950. De nombreux autres jumelages ont suivi et ont contribué à l'amitié entre les deux pays. Actuellement, Strasbourg et Stuttgart fêtent le 60^{ème} anniversaire de leur jumelage. En 2022, les contenus et les objectifs des jumelages ont évolué, et de nombreuses initiatives cherchent des idées pour donner un nouveau visage à leur projet. Lors de notre séminaire, nous envisageons d'examiner quels objectifs les villes, les associations de jumelage et les citoyen.n.es poursuivent aujourd'hui. Nous souhaiterions échanger sur les nouvelles idées et réfléchir ensemble aux possibilités de réalisation. En cette année européenne de la jeunesse, le séminaire mettra entre autres en lumière les jeunes, leur attitude vis-à-vis des jumelages, leurs objectifs et leurs souhaits.

Zielsetzungen des Seminars | Objectifs du séminaire

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kennenlernen neuer Potenziale und Anforderungen an Städtepartnerschaften ▪ Herausarbeiten möglicher neuer Ansätze für lebendige Städtepartnerschaften ▪ Erfahren, welche Ziele und Gestaltungsmöglichkeiten Jugendliche mit Städtepartnerschaften verbinden ▪ Jugendlichen ermöglichen, sich zum Thema Städtepartnerschaften auszudrücken ▪ Erfahrungsaustausch und Kontakt | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Connaître les nouveaux potentiels et exigences des jumelages de villes ▪ Développer de nouvelles approches possibles pour des jumelages vivants. ▪ Découvrir les objectifs et les possibilités d'organisation que les jeunes associent aux jumelages de villes. ▪ Permettre aux jeunes de s'exprimer sur le thème des jumelages de villes ▪ Echange d'expériences et contact |
|---|--|

Didaktische Methoden | Méthodes didactiques

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorträge ▪ Diskussionen ▪ Workshops ▪ Video-Wettbewerb | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Présentations ▪ Discussions ▪ Ateliers ▪ Concours vidéo |
|---|--|

Zielgruppe | Public cible

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kommunen ▪ Vereine ▪ Interessierte Jugendliche und junge Erwachsene ▪ Lehrkräfte ▪ An Städtepartnerschaften interessierte Bürger*innen | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Communes ▪ Associations ▪ Jeunes intéressé.es ▪ Enseignant.es ▪ Citoyennes et citoyens qui s'intéressent aux jumelages |
|--|--|

Was ist zu beachten? | À noter

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Seminar wird simultan gedolmetscht ▪ Das Seminar wird online stattfinden ▪ Gute Internetverbindung ist notwendig ▪ PC mit Kamera und Mikrofon ▪ Idealerweise ein Headset mit integriertem Mikro ▪ Anmeldeschluss: 4. Oktober 2022 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Traduction simultanée ▪ Le séminaire aura lieu en ligne ▪ Une bonne connexion Internet est nécessaire ▪ Ordinateur avec caméra et microphone ▪ Idéalement un casque avec microphone intégré ▪ Date limite d'inscription : 4 octobre 2022 |
|---|--|

Weitere Informationen | Pour plus d'informations

Jannis KLEIN, Junior-Projektmanager

+49 (0) 7851 / 7407-22

klein@euroinstitut.org

Dr. Lana MAYER, Leiterin EUROPE DIRECT Stuttgart

+49 (0) 711 2349371

lane.mayer@europe-direct-stuttgart.de

Jannis KLEIN, Gestionnaire de projets junior

+49 (0) 7851 / 7407-22

klein@euroinstitut.org

Dr. Lana MAYER, Directrice EUROPE DIRECT Stuttgart

+49 (0) 711 2349371

lane.mayer@europe-direct-stuttgart.de

Vorläufiges Programm | Programme prévisionnel –

Eröffnung des Seminars Dr. Lana MAYER, Leiterin EUROPE DIRECT Stuttgart Georg WALTER, Direktor, Euro-Institut	14:00	Ouverture du séminaire Lana MAYER, Directrice EUROPE DIRECT Stuttgart Georg WALTER, Directeur, Euro-Institut
Welche Assoziationen haben die Teilnehmenden zum Begriff „Städtepartnerschaft“?	14:10	Quelles sont les associations des participant.es concernant le concept des „jumelages des villes“ ?
Einführungsvortrag: Neue Wege für Städtepartnerschaften: Wie können Initiativen finanziell gefördert werden? Clara EHRET, Deutsch-Französisches Jugendwerk, Projektbeauftragte „Städte- und Regionalpartnerschaften“	14:30	Exposé d’introduction : De nouvelles voies pour les jumelages de villes: Quelles sont les possibilités de financement ? Clara EHRET, Office franco-allemand pour la jeunesse, Chargée de projets « Jumelages et partenariats locaux »
60 Jahre Städtepartnerschaft zwischen Stuttgart und Straßburg – auf dem Weg in die Zukunft Isabelle ULLMANN, Stadt und Eurometropole Straßburg, Abteilung für europäische und internationale Beziehungen Dr. Frédéric STEPHAN, Landeshauptstadt Stuttgart, Leiter der Abteilung Außenbeziehungen	15:00	60 ans de jumelage entre les villes de Strasbourg et de Stuttgart – en route pour l’avenir Isabelle ULLMANN, Ville et Eurométropole de Strasbourg, Direction des relations européennes et internationales Dr. Frédéric STEPHAN, Ville de Stuttgart, Directeur des relations internationales
Pause	15:40	Pause
Deutsch-französische Workshops: Städtepartnerschaften beleben und nachhaltig gestalten Es werden verschiedene Workshops zum Thema angeboten	16:00	Ateliers franco-allemands : Comment développer des jumelages dynamiques et durables ? Différents ateliers seront proposés sur ce thème
Zusammenführen der Ergebnisse	16:40	Mise en commun des résultats
Pause	17:00	Pause

Teil 2		2ème partie
Ergebnisse des Video-Wettbewerbs und Austausch- ein Fokus auf junge Menschen und ihre Bilder bezüglich Städtepartnerschaften		Résultats du concours vidéo et échange – focus sur les jeunes et leurs images quant aux jumelages des villes
Video-Projektion und Austausch Dr. Lana MAYER / Georg WALTER	17:15	Projection de vidéos et échange Lana MAYER / Georg WALTER
Rückblick auf einige Aspekte des Nachmittags und aus den Videos, anschließend: Interaktives Arbeiten mit dem Teilnehmerkreis mit Ergebnissicherung zur Frage: „Wie schaffen wir es, junge Menschen für Städtepartnerschaften zu begeistern?“ Dr. Lana MAYER / Georg WALTER	18:00	Retour sur quelques aspects de l’après-midi et sur les vidéos, ensuite : Travail interactif avec les participant.es / documentation des résultats sur la question : « Comment réussir à passionner les jeunes pour les jumelages de villes ? » Lana MAYER / Georg WALTER
Bekanntgabe der Siegervideos und Preisverleihung	18:40	Annonce des vidéos gagnantes et remise des prix
Ende des Seminars	19:00	Fin du séminaire

